

**POŻIZZJONI KOMUNI (KE) Nru 9/2008**  
**adottata mill-Kunsill (KE) fl-10 ta' Marzu 2008**

**bil-hsieb li tadotta r-Regolament (KE) Nru .../2008 tal-Parlament u tal-Kunsill ta' ... dwar aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 u (KEE) Nru 1601/91, ir-Regolament (KE) Nru 2232/96 u d-Direttiva 2000/13/KE**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 111 E/04)

- IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA, (4) Il-moviment liberu ta' ikel sikur u sustanzjuż huwa aspett essenzjali tas-suq intern u jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għas-saħħa u għall-benesseri taċ-ċittadini, u għall-interessi soċjali u ekonomiċi tagħhom.
- Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,
- Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni, (5) Sabiex tkun imharsa s-saħħa tal-bniedem, dan ir-Regolament għandu jkopri l-aromatizzanti, il-materjali mis-sors għall-aromatizzanti u l-ikel li fih l-aromatizzanti. Għandu jkopri wkoll ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li jiġu miżjuda ma' l-ikel bl-għan prinċipali li tiżdied l-aroma u li jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għall-preżenza fl-ikel ta' ċerti sustanzi mhux mixtieqa li jseħhu b'mod naturali (minn hawn 'il quddiem imsejha "ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti"), il-materjal mis-sors tagħhom u l-ikel li jinstabu fih.
- Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,
- Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,
- Billi:
- (1) Fid-dawl ta' l-iżviluppi tekniċi u xjentifiċi, jehtieg li d-Direttiva tal-Kunsill 88/388/KEE tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' aromatizzanti għall-użu fl-oġġetti ta' l-ikel u mal-materjali ta' sors għall-produzzjoni tagħhom <sup>(3)</sup> tiġi aġġornata. Fl-interessi taċ-ċarezza u ta' l-effiċjenza d-Direttiva 88/388/KEE għandha tiġi sostitwita bir-Regolament preżenti.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 88/389/KEE tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar l-istabbiliment, mill-Kummissjoni, ta' inventarju tal-materjali u s-sustanzi ta' sors użati fil-preparazzjoni ta' aromatizzanti <sup>(4)</sup> tipprevedi l-istabbiliment ta' dak l-inventarju fi żmien 24 xahar mill-adozzjoni tagħha. Dik id-Deciżjoni issa għadda żmienha u għandha tiġi revokata.
- (3) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 91/71/KEE tas-16 ta' Jannar 1991 li tikkompleta d-Direttiva tal-Kunsill 88/388/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' aromatizzanti għall-użu fl-oġġetti ta' l-ikel u mal-materjali ta' sors għall-produzzjoni tagħhom <sup>(5)</sup> tistabbilixxi r-regoli dwar l-ittikkettar tal-aromatizzanti. Dawk ir-regoli ġew ssostitwiti bir-Regolament preżenti u d-Direttiva issa għandha tiġi rrevokata.
- (6) Oġġetti ta' l-ikel fi stat naturali li m'għaddew mill-ebda trattament ta' pproċessar u oġġetti ta' l-ikel mhux komposti bħal hwawar, hxejjex aromatiċi, tejjiet u infużjonijiet (per eżempju tē tal-frott jew tal-hxejjex aromatiċi) kif ukoll tahlitiet ta' hwawar u/jew hxejjex aromatiċi, tahlitiet ta' tē u tahlitiet għall-infużjoni, sakemm dawn jiġu kkunsmati kif inhuma u/jew m'humiex miżjuda ma' l-ikel, ma jaqgħux taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (7) L-aromatizzanti u l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għandhom jintużaw biss jekk jissodisfaw il-kriterji li ġew stabbiliti f'dan ir-Regolament. Iridu jkunu mingħajr periklu meta jiġu użati, u għalhekk ċerti aromatizzanti għandha ssirilhom valutazzjoni tar-riskju qabel ma jistgħu jkunu permessi fl-ikel. M'għandhomx jiżgwidaw lill-konsumatur, u għalhekk il-preżenza tagħhom fl-ikel għandha dejjem tkun indikata permezz ta' tikkettar xieraq. L-iżgwidar tal-konsumatur jinkludi, iżda mhux limitat għal, kwistjonijiet relatati man-natura, il-freskezza, il-kwalità ta' l-ingredjenti użati, kemm huwa naturali prodott jew il-proċess ta' produzzjoni, jew il-kwalità nutritiva tal-prodott. L-approvazzjoni ta' aromatizzanti għandha tiegħu wkoll kont ta' fatturi oħrajn rilevanti għall-kwistjoni taht konsiderazzjoni, inklużi fatturi soċjetali, ekonomiċi, tradizzjonali, etiċi u ambjentali u l-fattibbiltà tal-kontrolli.
- (8) Sa mill-1999, il-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel, u sussegwentement l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji

<sup>(1)</sup> ĠU C 168, 20.7.2007, p. 34.

<sup>(2)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-10 ta' Lulju 2007 (għadha mhux pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill ta' 10 ta' Marzu 2008, Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha mhux pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill ta' ...

<sup>(3)</sup> GU L 184, 15.7.1988, p. 61. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

<sup>(4)</sup> GU L 184, 15.7.1988, p. 67.

<sup>(5)</sup> GU L 42, 15.2.1991, p. 25.

- generali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel <sup>(1)</sup>, esprimew opinjonijiet dwar numru ta' sustanzi li jseħhu b'mod naturali f'materjali ta' sors għall-aromatizzanti u għall-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li, skond il-Kumitat ta' l-Esperti tas-Sustanzi ta' Aromatizzanti tal-Kunsill ta' l-Ewropa, iqajmu thassib tossikoloġiku. Sustanzi li għalihom kien ikkonfermat it-thassib tossikoloġiku mill-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel għandhom jitqiesu bhala sustanzi mhux mixtieqa li bhala tali m'għandhomx jiġu miżjuda ma' l-ikel.
- (9) Minhabba li jseħhu b'mod naturali fil-pjanti, is-sustanzi mhux mixtieqa jistgħu jkunu preżenti fi preparazzjonijiet ta' aromatizzanti u f'ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti. Tradizzjonalment, il-pjanti jintużaw bhala ikel jew bhala ingredjenti ta' l-ikel. Għandhom jiġu stabbiliti livelli massimi xierqa għall-preżenza ta' dawn is-sustanzi mhux mixtieqa fl-ikel li l-iktar li jikkontribwixxi għall-konsum mill-bniedem ta' dawn is-sustanzi, fejn jitqiesu kemm il-htieġa li tiġi mharsa s-saħħa tal-bniedem kif ukoll il-preżenza inevitabbli tagħhom fl-ikel tradizzjonali.
- (10) Livelli massimi għal ċerti sustanzi mhux mixtieqa li jseħhu b'mod naturali għandhom jiffukaw fuq l-ikel jew il-kategoriji ta' l-ikel li jikkontribwixxu l-aktar għall-konsum ta' l-ikel. Dan jippermetti lill-Istati Membri jorganizzaw kontrolli abbazi ta' riskju f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, mas-saħħa ta' l-annimali u mar-regoli dwar il-welfare ta' l-annimali <sup>(2)</sup>. Madankollu l-produtturi ta' l-ikel huma obbligati li jiehdu kont tal-preżenza ta' dawn is-sustanzi meta jużaw ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti u/jew aromatizzanti għall-preparazzjoni ta' l-ikel kollu sabiex jiġi żgurat li l-ikel li mhux sikur ma jitqeghidx fis-suq.
- (11) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet fuq livell Komunitarju biex ikun ipprojbit jew ristrett l-użu ta' ċerti materjali ta' pjanti, ta' annimali, mikrobijoloġiċi jew minerali li jqajmu thassib għas-saħħa tal-bniedem fil-produzzjoni ta' aromatizzanti u ta' ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti u fl-applikazzjoni tagħhom fil-produzzjoni ta' l-ikel.
- (12) Għandhom isiru valutazzjonijiet tar-riskju mill-Awtorità.
- (13) Biex tkun żgurata l-armonizzazzjoni, il-valutazzjoni tar-riskju u l-approvazzjoni ta' l-aromatizzanti u tal-materjali ta' sors li jeħtieġ li ssirilhom evalwazzjoni, għandhom jitwettqu skond il-proċedura stabbilita fir-Regolament (KE) Nru .../2008 ta' ... li jstabilixxi proċedura ta' awtorizzazzjoni komuni għall-addittivi ta' l-ikel, għall-enzimi ta' l-ikel u għall-aromatizzanti ta' l-ikel <sup>(3)</sup>.
- (14) Is-sustanzi aromatizzanti huma sustanzi kimiċi definiti, li jinkludu sustanzi aromatizzanti miksuba minn sintesi kimika jew iżolati permezz ta' proċessi kimiċi, u sustanzi aromatizzanti naturali. Għaddej programm ta' evalwazzjoni ta' sustanzi aromatizzanti skond ir-Regolament (KE) Nru 2232/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Ottubru 1996 li jstabilixxi proċedura Komunitarja għas-sustanzi aromatizzanti użati jew maħsuba għall-użu fi jew fuq l-oġġetti ta' l-ikel <sup>(4)</sup>. Skond dak ir-Regolament għandha tiġi adottata lista ta' sustanzi aromatizzanti fi żmien hames snin mill-adozzjoni ta' dak il-programm. Għandha tiġi ffixxata skadenza ġdida għall-adozzjoni ta' dik il-lista. Dik il-lista ser tiġi proposta biex tiġi inkluda fil-lista msemmija fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 <sup>(\*)</sup>.
- (15) Il-preparazzjonijiet aromatizzanti huma aromatizzanti minbarra sustanzi definiti kimikament miksuba minn materjali b'oriġini veġetali, annimali u mikrobijoloġika, permezz ta' proċessi fiżiċi, enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi adatti, jew fl-istat naturali tal-materjal jew wara li jkun ġie pproċessat għall-konsum mill-bniedem. Il-preparazzjonijiet aromatizzanti li ġew prodotti mill-ikel mhemmx għalfejn jgħaddu minn proċedura ta' evalwazzjoni jew approvazzjoni għall-użu fl-ikel jew fuq l-ikel sakemm ma jkunx hemm dubju dwar is-sikurezza tagħhom. Madankollu, is-sikurezza tal-preparazzjonijiet aromatizzanti prodotti minn materjal li mhux ikel għandha tiġi evalwata u approvata.
- (16) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 jiddefinixxi l-ikel bhala kwalunkwe sustanza, jew prodott, kemm jekk ipproċessat, ipproċessat b'mod parzjali jew mhux ipproċessat, li huwa maħsub, jew raġonevolment mistenni li jkun, għall-ingestjoni mill-bniedem jew le. Il-materjali b'oriġini veġetali, annimali jew mikrobijoloġika, li jista' jiġi muri suffiċjentament li intużaw s'issa għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti, għal dan l-ghan jitqiesu bhala materjali ta' l-ikel, anki jekk uhud minn dawn il-materjali ta' sors, bħalma huma r-rose wood u l-weraq tal-frawli, jistgħu ma jkunux intużaw għall-ikel bhala tali. M'hemmx għalfejn jiġu evalwati.
- (17) Bl-istess mod, l-aromatizzanti li għaddej minn proċess termali prodotti minn ikel taħt kondizzjonijiet speċifikati m'hemmx għalfejn jgħaddu minn proċedura ta' evalwazzjoni jew approvazzjoni għall-użu fl-ikel jew fuq l-ikel

<sup>(1)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 575/2006 (ĠU L 100, 8.4.2006, p. 3).

<sup>(2)</sup> ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1. Verżjoni kkorreguta (ĠU L 191, 28.5.2004, p. 1). Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(4)</sup> ĠU L 299, 23.11.1996, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

<sup>(\*)</sup> Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

sakemm ma jkunx hemm dubju dwar is-sikurezza tagħhom. Madankollu, is-sikurezza ta' l-aromatizzanti li għaddew minn proċess termali prodotti minn materjal li mhux ikel jew li m'humiex konformi ma' ċerti kondizzjonijiet ta' produzzjoni għandha tiġi evalwata u approvata.

- (18) Ir-Regolament (KE) Nru 2065/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-10 ta' Novembru 2003 dwar l-aromatizzanti bl-affumikazzjoni użat jew intiż għall-użu fi jew fuq l-ikel <sup>(1)</sup> jistabbilixxi proċedura għall-valutazzjoni tas-sikurezza u l-approvazzjoni ta' aromatizzanti bl-affumikazzjoni u għandu l-għan li jistabbilixxi lista ta' kondensati primarji tad-duhhan u frazzjonijiet primarji tal-qatran li l-użu tagħhom huwa awtorizzat bl-eskluzjoni ta' l-oħrajn kollha.
- (19) Il-prekursuri ta' l-aromatizzanti bhall-karboidrati, l-oligo-peptidi u l-aċidi amini jagħtu l-roma lill-ikel permezz ta' reazzjonijiet kimiċi li jseħħu waqt l-ipproċessar ta' l-ikel. Il-prekursuri ta' l-aromatizzanti li ġew prodotti mill-ikel mhomm b'żonn jgħaddu minn proċedura ta' evalwazzjoni jew approvazzjoni għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel sakemm ma jkunx hemm dubju dwar is-sikurezza tagħhom. Madankollu, is-sikurezza tal-prekursuri ta' l-aromatizzanti prodotti minn materjal li mhux ikel għandha tiġi evalwata u approvata.
- (20) Aromatizzanti oħrajn li ma jaqgħux taħt id-definizzjonijiet ta' l-aromatizzanti li ssemmev qabel jistgħu jintużaw fl-ikel u fuq l-ikel wara li jkun għaddew minn proċedura ta' evalwazzjoni u approvazzjoni. Eżempju jista' jkun ta' aromatizzanti li jiġu miksuba permezz tat-tishin ta' żejt jew xaham sa temperaturi għoljin hafna, għall-perijodu qasir hafna li jirrizultaw f'aroma ta' xiwi.
- (21) Il-materjal li ġej mill-vegetali, mill-animali, li n-natura tiegħu hija mikrobijoloġika jew minerali li mhux ikel jista' jiġi awtorizzat biss għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti wara li s-sikurezza tiegħu ġiet evalwata b'mod xjentifiku. Jista' jkun hemm il-htieġa li jkun awtorizzat l-użu ta' ċerti partijiet biss tal-materjal jew li jiġu f'fissati kondizzjonijiet għall-użu.
- (22) L-aromatizzanti jista' jkun fihom addittivi ta' l-ikel kif permess mir-Regolament (KE) Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar l-addittivi ta' l-ikel <sup>(2)</sup> u/jew ingredjenti ta' l-ikel oħrajn għal finijiet teknoloġiċi bhall-ħażna, l-istandardizzazzjoni, id-dilwizzjoni jew it-tahlil u l-istabbilizzazzjoni tagħhom.
- (23) Aromatizzanti jew materjal ta' sors li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru

2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament <sup>(3)</sup> għandhom ikunu soġġetti għall-proċedura ta' awtorizzazzjoni taħt dak ir-Regolament fir-rigward tal-valutazzjoni ta' sikurezza tal-modifikazzjoni ġenetika, waqt li l-awtorizzazzjoni finali ta' l-aromatizzanti jew materjal ta' sors għandha tinghata taħt dan ir-Regolament.

- (24) L-aromatizzanti jibqgħu soġġetti għall-obbligi ġenerali ta' l-ittikkettar kif previst fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwa l-approsimazzjoni ta' liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti ta' l-ikel <sup>(4)</sup> u, skond il-każ, fir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u r-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċjabilità u l-ittikkettjar ta' organiżmi modifikati ġenetikament u t-traċċjabilità ta' prodotti ta' l-ikel u għalf manifatturati minn organiżmi modifikati ġenetikament <sup>(5)</sup>. Barra minn hekk, f'dan ir-Regolament għandhom ikunu inklużi d-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-ittikkettar ta' aromatizzanti mibjugħa bhala tali lill-manifattur jew lill-konsumatur finali.
- (25) Is-sustanzi aromatizzanti jew il-preparazzjonijiet aromatizzanti għandhom jiġu ttikkettati bhala "naturali" jekk jikkonformaw ma' ċerti kriterji li jiżguraw li l-konsumaturi ma jiġux żgwidati.
- (26) Ir-rekwiżiti speċifiċi ta' l-informazzjoni għandhom jiżguraw li l-konsumaturi ma jkunux żgwidati dwar il-materjal mis-sors użat għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti naturali. B'mod partikolari, jekk it-terminu naturali jintuża biex jiddeskrivi aroma, il-komponenti ta' l-aromatizzanti użati għandhom ikunu kollha ta' origini naturali. Barra minn hekk, is-sors ta' l-aromatizzanti għandhom ikunu ttikkettati, hlief meta l-materjali ta' sors imsemmijin ma jiġu rikonnoxxuti fl-aroma jew fit-togħma ta' l-ikel. Jekk jiġi msemmi sors, ta' l-inqas 95 % tal-komponent aromatizzanti għandu jkun miksub mill-materjal imsemmi. Il-massimu l-iehor ta' 5 % jista' jintuża biss għall-istandardizzazzjoni jew biex jagħti ftit toghma aktar friska, qawwija, matura, naturali eċċ lill-aromatizzanti. Meta jintuża anqas minn 95 % tal-komponent aromatizzanti miksub mis-sors imsemmi u l-aroma tas-sors xorta tista' tkun rikonnoxxuta, is-sors għandu jintwera flimkien ma' dikjarazzjoni li ġew miżjuda aromatizzanti naturali oħrajn. Eżempju estratt tal-kakaw li fih ġew miżjuda aromatizzanti naturali oħrajn biex jagħtu ftit toghma ta' banana. Meta materjal ta' sors jitqies li jaq' fid-deskrizzjoni ta' aromatizzanti naturali, il-frazzjoni tal-komponent aromatizzanti minbarra dak miksub minn dan is-sors partikolari, m'għandhiex tirriproduċi jew timita l-aroma tas-sors imsemmi.

<sup>(1)</sup> ĠUL 309, 26.11.2003, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ara paġna 10 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(3)</sup> ĠUL 268, 18.10.2003, p. 1. Regolament kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1981/2006 (ĠUL 368, 23.12.2006, p. 99).

<sup>(4)</sup> ĠUL 109, 6.5.2000, p. 29. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/68/KE (ĠUL 310, 28.11.2007, p. 11).

<sup>(5)</sup> ĠUL 268, 18.10.2003, p. 24.

- (27) Il-konsumaturi għandhom ikunu informati jekk it-toghma ta' affumikat ta' ikel partikolari hiex minhabba ż-żieda ta' aromatizzanti bl-affumikazzjoni. Skond id-Direttiva 2000/13/KE, it-tikkettar m'għandux iħawwad lill-konsumatur dwar jekk il-prodott huwiex affumikat b'mod konvenzjonali b'duħhan frisk jew jekk huwiex ittrattat b'aromatizzanti bl-affumikazzjoni. Id-Direttiva 2000/13/KE jeħtieġ li tiġi adattata għad-definizzjonijiet ta' l-aromatizzanti, ta' l-aromatizzanti bl-affumikazzjoni u tat-terminu "naturali" għad-deskrizzjoni ta' l-aromatizzanti li ġew stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (28) Għall-evalwazzjoni tas-sikurezza tas-sustanzi aromatizzanti minhabba s-saħħa tal-bniedem, l-informazzjoni dwar il-konsum u l-użu tas-sustanzi aromatizzanti hija kruċjali. L-ammonti ta' sustanzi aromatizzanti miżjuda ma' l-ikel għandhom għalhekk jiġu kkontrollati fuq bażi regolari.
- (29) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.
- (30) B'mod partikolari għandha tinghata s-setgħa lill-Kummissjoni biex temenda l-Annessi għal dan ir-Regolament u biex tadotta miżuri transitorji xierqa rigward l-istabbiliment tal-lista Komunitarja. Peress li daww il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia*, billi jissupplimentaw b' elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (31) Meta minhabba raġunijiet ta' urġenza, il-limiti ta' żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju ma jkunux jistgħu jiġu rispettati, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tapplika l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' miżuri deskritti fl-Artikolu 8(2) u l-emendi għall-Annessi II sa V għal dan ir-Regolament.
- (32) L-Annessi II sa V għal dan ir-Regolament għandhom jiġu adattati kif meħtieġ għall-progress xjentifiku u tekniku, b'kont meħud ta' l-informazzjoni provduta minn produttori u utenti ta' aromatizzanti u/jew li tirriżulta mill-monitoraġġ u l-kontrolli mill-Istati Membri.
- (33) Sabiex tkun żviluppata u aġġornata l-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-aromatizzanti b'mod proporzjonat u effettiv, huwa meħtieġ li tingabar id-data, ikun hemm qsim ta' l-informazzjoni u tiġi kkoordinata l-hidma bejn l-Istati Membri. Għal dak il-ghan, jista' jkun utli li jitwettqu studji biex jindirizzaw kwistjonijiet speċifiċi bil-hsieb li jiġi ffaċilitat il-proċess ta' teħid ta' deciżjonijiet. Huwa xieraq li l-Komunità tiffinanzja studji bħal dawn bħala parti mill-proċedura baġitarja tagħha. Il-finanzjament ta' tali miżuri huwa kopert bir-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (34) Sakemm titwaqqaf il-lista Komunitarja, għandu jsir provvediment għall-evalwazzjoni u għall-approvazzjoni ta' sustanzi aromatizzanti li mhumiex koperti mill-programm ta' evalwazzjoni previst fir-Regolament (KE) Nru 2232/96. Għalhekk għandu jiġi stabbilit reġim transitorju. Taħt dak ir-reġim tali sustanzi aromatizzanti għandhom jiġu evalwati u approvati skond il-proċedura stabbilita fir-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*). Madankollu m'għandhomx japplikaw il-perijodi ta' żmien previsti f'dak ir-Regolament biex l-Awtorità tadotta l-opinjoni tagħha u biex il-Kummissjoni tippreżenta abbozz ta' Regolament li jaġġorna l-lista Komunitarja lill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali, għaliex il-prijorità għandha tinghata lill-programm ta' evalwazzjoni li jkun għaddej.
- (35) Billi l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġu stabbiliti regoli Komunitarji dwar l-użu ta' l-aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti fl-ikel u fuq l-ikel, ma jistax jinkiseb biżżejjed mill-Istati Membri u għalhekk fl-interess ta' l-unità tas-suq u livell għoli ta' ħarsien tal-konsumatur, jista' jinkiseb aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak il-ghan.
- (36) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 tad-29 ta' Mejju 1989 li jstabilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' xorb spirituwż <sup>(2)</sup> u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 ta' l-10 ta' Ġunju 1991 li jstabilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzati u cocktails aromatizzati <sup>(3)</sup> magħmula mill-prodotti ta' l-inbid jeħtieġ li jiġu adattati għal ċerti definizzjonijiet godda li ġew stabbiliti fir-Regolament preżenti.
- (37) Ir-Regolamenti (KEE) Nru 1576/89, (KEE) Nru 1601/91 u (KE) Nru 2232/96 u d-Direttiva 2000/13/KE għandhom jiġu emendati kif meħtieġ.

(\*) Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(1) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

(2) ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

(3) ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

**SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET**

## Artikolu 1

**Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar aromatizzanti u ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel biex ikun żgurat il-funzjonament effettiv tas-suq intern u livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u protezzjoni ta' l-interessi tal-konsumaturi, inklużi l-prattici ġusti fil-kummerċ ta' l-ikel, b'kont meħud ta', fejn xieraq, il-protezzjoni ta' l-ambjent.

Għal dawn l-iskopijiet, dan ir-Regolament jipprovdi għal:

- (a) lista Komunitarja ta' aromatizzanti u materjali ta' sors approvati għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel, imniżżla fl-Anness I (minn hawn 'il quddiem il-"lista Komunitarja");
- (b) kondizzjonijiet ta' l-użu ta' aromatizzanti u ta' ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti fl-ikel u fuq l-ikel;
- (c) regoli dwar l-ittikkettar ta' aromatizzanti.

## Artikolu 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal:

- (a) aromatizzanti li jintużaw jew li huma maħsuba għall-użu fl-ikel jew fuq l-ikel, mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet aktar speċifiċi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2065/2003;
- (b) l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti;
- (c) ikel li fih aromatizzanti u/jew ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti;
- (d) materjali ta' sors għal aromatizzanti u/jew materjali ta' sors għal ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal:

- (a) sustanzi li għandhom esklużivament toġhma helwa, qarsa jew mielha;
- (b) ikel fi stat naturali;
- (c) ikel mhux kompost u tahlitiet ta' hwawar u/jew hxejjex aromatiċi, tahlitiet ta' tē u tahlitiet ta' infużjoni, sakemm dawn ma jkunux intużaw bħala ingredjenti ta' l-ikel.

## Artikolu 3

**Definizzjonijiet**

1. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġew stabbiliti fir-Regolamenti (KE) Nri 178/2002 u 1829/2003 għandhom japplikaw.

2. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:

(a) "aromatizzanti" għandha tfisser prodotti:

- (i) li m'humiex maħsuba biex jiġu kkunsmati bħala tali, li jiġu miżjuda ma' l-ikel sabiex jagħtu riha u/jew toġhma;
- (ii) li huma magħmulin jew li jikkonsistu mill-kategoriji li ġejjin: sustanzi aromatizzanti, preparazzjonijiet aromatizzanti, aromatizzanti li għaddew minn proċess termali, aromatizzanti bl-affumikazzjoni, prekursori ta' l-aromatizzanti jew aromatizzanti ohrajn jew tahlitiet tagħhom;

(b) "sustanza aromatika" għandha tfisser sustanza kimikament definita bi proprjetajiet aromatizzanti;

(c) "sustanza aromatika naturali" għandha tfisser sustanza ta' aromatizzanti li tinkiseb permezz ta' proċessi fiżiċi, enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi xierqa minn materjal li ġej mill-vegetali, mill-annimali jew li għandu oriġini mikrobijoloġika jew fl-istat naturali jew wara li ġie pproċessat għall-konsum mill-bniedem permezz ta' wiehed jew iktar mill-proċessi ta' preparazzjoni ta' l-ikel tradizzjonali li ġew elenkati fl-Anness II. Sustanzi aromatiċi naturali huma sustanzi li huma prezenti fin-natura u ġew identifikati fin-natura;

(d) "preparazzjoni aromatika" għandha tfisser prodott, għajr għal sustanza aromatika, li tinkiseb minn:

- (i) ikel permezz ta' proċessi fiżiċi, enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi xierqa jew fl-istat naturali tal-materjal jew wara li ġie pproċessat għall-konsum mill-bniedem permezz ta' wiehed jew iktar mill-proċessi ta' preparazzjoni ta' l-ikel tradizzjonali elenkati fl-Anness II;

u/jew

- (ii) materjal ta' oriġini vegetali, annimali jew mikrobijoloġika, minbarra ikel, permezz ta' proċessi fiżiċi, enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi xierqa, fejn il-materjal jittiehed bħala tali jew huwa ppreparat permezz ta' wiehed jew iktar mill-proċessi ta' preparazzjoni ta' l-ikel tradizzjonali elenkati fl-Anness II;

(e) "aromatizzanti li għaddew minn proċess termali" għandha tfisser prodotti miksuba wara trattament bis-shana minn tahlita ta' ingredjenti li mhux bilfors li huma stess għandhom proprjetajiet aromatizzanti, li ta' l-inqas wiehed minn-hom fih in-nitroġenu (amminiku) u iehor huwa reducing sugar; l-ingredjenti għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti li għaddew minn proċess termali jistgħu jkun;

(i) ikel;

u/jew

(ii) materjal ta' sors li mhux ikel;

(f) "aromatizzanti bl-affumikazzjoni" għandha tfisser prodott miksub permezz tal-frazzjonament u tal-purifikazzjoni ta' duħhan kondensat li jagħti kondensati primarji tad-duħhan, frazzjonijiet primarji tal-qatran u/jew aromatizzanti bl-affumikazzjoni derivat kif definit fil-punti (1), (2) u (4) ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2065/2003;

(g) “prekursur ta’ l-aromatizzanti” għandha tfisser prodott, li mhux bilfors li huwa stess ikollu proprjetajiet aromatizzanti, li jinżded intenzjonalment ma’ l-ikel għall-fini wahdieni li jaromatizza billi jtkissru jew ikun hemm reazzjoni ma’ komponenti oħrajn waqt l-ipproċessar ta’ l-ikel; jista’ jinkiseb minn:

(i) ikel;

u/jew

(ii) materjal ta’ sors li mhux ikel;

(h) “aromatizzanti oħrajn” għandha tfisser aromatizzanti miżjuda jew mahsuba biex jinżdedu ma’ l-ikel sabiex jagħtu riha u/jew toghma u li ma jaqgħux taht definizzjonijiet (b) sa (g);

(i) “ingredjent ta’ l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti” għandha tfisser ingredjent ta’ l-ikel għajr għall-aromatizzanti li jistgħu jżiedu ma’ l-ikel bil-fini prinċipali li tiżded l-aroama jew tiġi mmodifikata l-aroama ta’ l-ikel u li jikkontribwixxi b’mod sinjifikanti għall-preżenza fl-ikel ta’ ċerti sustanzi mhux mixtieqa li jseħħu b’mod naturali;

(j) “materjal ta’ sors” għandha tfisser materjal b’oriġini veġetali, animal, mikrobijoloġika jew minerali li minnu jiġu prodotti aromatizzanti jew ingredjenti ta’ l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti; dan jista’ jkun:

(i) ikel;

jew

(ii) materjal ta’ sors li mhux ikel;

(k) “proċess fiżiku xieraq” għandha tfisser proċess fiżiku li ma jimmodifikax intenzjonalment in-natura kimika tal-komponenti aromatizzanti u ma jinvolvi, *inter alia*, l-użu ta’ ossiġnu ta’ enerġija oghla (singlet oxygen), ożonu, katalizzaturi inorganici, katalizzaturi metalliċi, reaġenti organometalliċi u/jew radjazzjoni UV.

3. Għall-fini tad-definizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 2 (d), (e), (g) u (j), il-materjali ta’ sors li sa issa hemm evidenza sinifikanti li ntużaw għall-produzzjoni ta’ l-aromatizzanti, għandhom jittiesu bhala ikel għall-fini ta’ dan ir-Regolament.

4. L-aromatizzanti jista’ jkun fihom addittivi ta’ l-ikel kif permess mir-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*) u/jew ingredjenti ta’ l-ikel oħrajn inkorporati għall-finijiet teknoloġiċi.

## KAPITOLU II

### IL-KONDIZZJONIJIET GĦALL-UŻU TAL-AROMATIZZANTI, TA’ L-INGREDJENTI TA’ L-IKEL BI PROPRJETAJIET AROMATIZZANTI U TAL-MATERJALI MIS-SORS

#### Artikolu 4

#### Kondizzjonijiet ġenerali għall-użu ta’ aromatizzanti jew ingredjenti ta’ l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti

L-aromatizzanti jew l-ingredjenti ta’ l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin biss jistgħu jintużaw fl-ikel jew fuq l-ikel:

(\*) Ara pagna 10 ta’ dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(a) abbażi ta’ l-evidenza xjentifika disponibbli, m’humix ta’ perikolu għas-saħħa tal-konsumatur u

(b) l-użu tagħhom ma’ jqarraqx bil-konsumatur.

#### Artikolu 5

#### Projbizzjoni ta’ aromatizzanti mhux konformi u/jew ikel mhux konformi

L-ebda persuna m’għandha tqiegħed fis-suq aromatizzanti, jew kwalunkwe ikel li fih hemm tali aromatizzanti u/jew ingredjenti ta’ l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti jekk l-użu tagħhom mhux konformi ma’ dan ir-Regolament.

#### Artikolu 6

#### Preżenza ta’ ċerti sustanzi

1. Is-sustanzi li ġew elenkati fil-Parti A ta’ l-Anness III m’għandhomx jiġu miżjuda bhala tali ma’ l-ikel.

2. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1576/89 il-livelli massimi ta’ ċerti sustanzi, li huma preżenti b’mod naturali fl-aromatizzanti u/jew fl-ingredjenti ta’ l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti, fl-ikel kompost elenkat fil-Parti B ta’ l-Anness III m’għandhomx jinqabzu minhabba l-użu ta’ aromatizzanti u/jew ingredjenti ta’ l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti f’dak l-ikel u fuq dak l-ikel. Il-livelli massimi tas-sustanzi mnizzlin fl-Anness III għandhom japplikaw għall-ikel kif ikkummerċjalizzat, sakemm ma jkunx iddikjarat mod iehor. B’deroga minn dan il-prinċipju, għal ikel niexef u/jew ikkonċentrat li jehtieg li jiġi rikostitwit għandhom japplikaw il-livelli massimi għall-ikel kif rikostitwit skond l-istruzzjonijiet fuq it-tikketta, b’kont mehud tal-fattur ta’ dilwizzjoni minimu.

3. Jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 2 skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 21(2), wara l-opinjoni ta’ l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn ‘il quddiem imsejha l-“Awtorità”), fejn mehtieg.

#### Artikolu 7

#### Użu ta’ ċerti materjali ta’ sors

1. Il-materjali ta’ sors elenkati fil-Parti A ta’ l-Anness IV m’għandhomx jintużaw għall-produzzjoni ta’ aromatizzanti u/jew ingredjenti ta’ l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

2. L-aromatizzanti u/jew l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti prodotti mill-materjali ta' sors elenkati fil-Parti B ta' l-Anness IV jistgħu jintużaw biss taht il-kondizzjonijiet indikati f'dak l-Anness.

#### Artikolu 8

#### **Aromatizzanti u ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li għalihom m'humiex meħtieġa evalwazzjoni u approvazzjoni**

1. L-aromatizzanti u l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li għejjin jistgħu jintużaw fl-ikel jew fuq l-ikel min-ghajr evalwazzjoni u approvazzjoni taht dan ir-Regolament, sakemm ikunu konformi ma' l-Artikolu 4:

- (a) il-preparazzjonijiet aromatizzanti li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(d)(i);
- (b) l-aromatizzanti li għaddew minn proċess termali li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(e)(i) li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet għall-produzzjoni ta' aromatizzanti li għaddew minn proċess termali u mal-livelli massimi ta' ċerti sustanzi fl-aromatizzanti li għaddew minn proċess termali li ġew stabbiliti fl-Anness V;
- (c) il-prekursuri ta' l-aromatizzanti li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(g)(i);
- (d) l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

2. Minkejja l-paragrafu 1, jekk il-Kummissjoni, Stat Membru jew l-Awtorità tesprimi dubbi dwar is-sikurezza ta' aromatizzanti jew ta' ingredjent ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti imsemmi fil-paragrafu 1, l-Awtorità għandha tagħmel valutazzjoni tar-riskju ta' tali aromatizzanti jew ingredjent ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti. Għandhom imbagħad japplikaw *mutatis mutandis* l-Artikoli 4 sa 6 tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*). Jekk meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri, wara l-opinjoni ta' l-Awtorità, li huma mfasla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia* billi jissupplimentawh, skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3). Tali miżuri għandhom jiġu stabbiliti fl-Annessi III, IV u/jew V fejn adatt. Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 21(4).

#### KAPITOLU III

#### **IL-LISTA KOMUNITARJA TA' L-AROMATIZZANTI U TAL-MATERJALI MIS-SORS LI ĠEW APPROVATI GĦALL-UŻU FL-IKEL U FUQ L-IKEL**

#### Artikolu 9

#### **Aromatizzanti u materjali ta' sors li għalihom huma meħtieġa evalwazzjoni u approvazzjoni**

Dan il-Kapitolu japplika:

- (a) għas-sustanzi aromatizzanti;
- (b) għall-preparazzjonijiet aromatizzanti li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(d)(ii);

(\*) Ara pagna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

- (c) aromatizzanti li għaddew minn proċess termali miksuba billi jissahhnu l-ingredjenti li jaqgħu, b'mod parzjali jew shih, taht l-Artikolu 3(2)(e)(ii) u/jew li għalihom ma ntlahqux il-kondizzjonijiet għall-produzzjoni ta' aromatizzanti li għaddew minn proċess termali u/jew il-livelli massimi għal ċerti sustanzi mhux mixtieqa stabbiliti fl-Anness V;
- (d) għall-prekursuri ta' l-aromatizzanti li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(g)(ii);
- (e) għal aromatizzanti oħrajn li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(h);
- (f) għall-materjali mis-sors, li mhumiex ikel, li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(j)(ii).

#### Artikolu 10

#### **Lista Komunitarja ta' aromatizzanti u materjali ta' sors**

Mill-aromatizzanti u l-materjali ta' sors imsemmija fl-Artikolu 9, dawk biss li huma inkluzi fil-lista Komunitarja jistgħu jitqiegħdu fis-suq bħala tali u użati fl-ikel jew fuq l-ikel taht il-kondizzjonijiet ta' l-użu speċifika hemmhekk, fejn applikabbli.

#### Artikolu 11

#### **Inkluzjoni ta' aromatizzanti u materjali ta' sors fil-lista Komunitarja**

1. L-aromatizzanti jew il-materjal mis-sors jistgħu jiġu inkluzi fil-lista Komunitarja, skond il-proċedura li giet stabbilita bir-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*), biss jekk jikkonformaw mal-kondizzjonijiet li ġew stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament.
2. L-annotazzjoni għall-aromatizzanti jew għal materjal mis-sors fil-lista Komunitarja għandha tispeċifika:
  - (a) l-identifikazzjoni ta' l-aromatizzanti jew tal-materjal mis-sors approvat;
  - (b) fejn ikun meħtieġ, il-kondizzjonijiet li fihom jistgħu jiġu użati l-aromatizzanti.
3. Il-lista Komunitarja għandha tiġi emendata skond il-proċedura msemmija fir-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*).

#### Artikolu 12

#### **Aromatizzanti jew materjali ta' sors li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003**

Aromatizzanti jew materjal ta' sors li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 jistgħu jiġu inkluzi fil-lista Komunitarja fl-Anness I skond dan ir-Regolament biss meta huma koperti minn awtorizzazzjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003.

## Artikolu 13

**Deċiżjonijiet ta' interpretazzjoni**

Fejn mehtieg, jista' jiġi deċiż skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 21(2):

- (a) jekk sustanza jew tahlita ta' sustanzi, materjal jew tip ta' ikel partikolari jaqghux fil-kategoriji elenkati fl-Artikolu 2(1);
- (b) għal liema kategorija speċifika definita fl-Artikolu 3 paragrafu 2 (b) sa (j) sustanza partikolari tappartjeni;
- (c) jekk prodott partikolari jappartjenix għal kategorija ta' ikel jew huwa ikel imsemmi fl-Anness I jew Anness III, Parti B.

## KAPITOLU IV

**IT-TIKKETTAR**

## Artikolu 14

**It-tikkettar ta' l-aromatizzanti li m'humiex mahsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali**

1. L-aromatizzanti li m'humiex mahsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali jistgħu jiġu kummerċjalizzati biss bit-tikketti previsti fl-Artikoli 15 u 16, li jridu jkunu viżibbli faċilment, jinqraw b'mod ċar u indelibbli. L-informazzjoni provduta fl-Artikolu 15 għandha tkun f'lingwa li tiftiehem faċilment mix-xerrejja.
2. Skond it-Trattat, l-Istat Membru fejn il-prodott jiġi kummerċjalizzat jista', fit-territorju tiegħu stess, jistipula li din l-informazzjoni prevista fl-Artikolu 15 tiġi pprovduta b'wahda jew aktar mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità, li għandha tiġi ddetterminata minn dak l-Istat Membru. Dan m'għandux jipprekludi li tali informazzjoni tiġi indikata f'diversi lingwi.

## Artikolu 15

**Htiġiet ġenerali tat-tikkettar għall-aromatizzanti li m'humiex mahsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali**

1. Fejn aromatizzanti li m'humiex mahsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali, jinbiegħu wahedhom jew imhalltin flimkien u/jew ma' ingredjenti ta' l-ikel oħrajn u/jew li magħhom huma miżjuda sustanzi oħrajn skond l-Artikolu 3(4), l-imballaġġ jew il-kontenituri tagħhom għandu jkollhom fuqhom l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) id-deskrizzjoni tal-bejgħ: jew it-terminu "aromatizzanti" jew isem jew deskrizzjoni iktar speċifiku ta' l-aromatizzanti;
  - (b) id-dikjarazzjoni jew "għall-ikel" jew id-dikjarazzjoni "użu ristrett fl-ikel" jew referenza aktar speċifika għall-użu ta' l-ikel mahsub tagħhom;
  - (c) jekk mehtieg, il-kondizzjonijiet speċjali għall-hażna u/jew l-użu;

- (d) marka li tidentifika l-lott;
- (e) fl-ordni mill-kbir għaż-żgħir tal-piż, lista ta':
  - (i) il-kategoriji ta' l-aromatizzanti preżenti; kif ukoll
  - (ii) l-ismijiet ta' kull wahda mis-sustanzi l-oħra jew ta' kull wiehed mill-materjali l-oħrajn fil-prodott jew, fejn ikun xieraq, in-numru E tagħhom;
- (f) l-isem jew l-isem kummerċjali u l-indrizz tal-manifattur jew tal-persuna li tippakkja, jew ta' bejjiegh;
- (g) indikazzjoni tal-kwantità massima ta' kull komponent jew grupp ta' komponenti soġġett għal limitu kwantitattiv fl-ikel u/jew informazzjoni xierqa f'termini ċari u li jinftiehem faċilment biex ikun possibbli li x-xerrej jikkonforma ma' dan ir-Regolament jew ma' leġislazzjoni Komunitarja rilevanti oħra;
- (h) il-kwantità netta;
- (i) data ta' durabbiltà minima jew data sa meta jridu jintużaw;
- (j) fejn rilevanti, l-informazzjoni dwar aromatizzanti jew sustanzi oħrajn imsemmijin f'dan l-Artikolu u elenkati fl-Anness III a għad-Direttiva 2000/13/KE fir-rigward ta' l-indikazzjoni ta' l-ingredjenti preżenti fl-oġġetti ta' l-ikel.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-informazzjoni mehtieġa fil-punti (e) u (g) ta' dak il-paragrafu tista' tidher biss fuq id-dokumenti li għandhom x'jaqsmu mal-konsenja li għandhom ikunu pprovduti ma' jew qabel il-konsenja, sakemm l-indikazzjoni "mhux għall-bejgħ bl-imnut" tidher fuq parti viżibbli faċilment ta' l-imballaġġ jew tal-kontenitur tal-prodott ikkonċernat.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn l-aromatizzanti jiġu fornuti f'tankers, l-informazzjoni kollha tista' tidher biss fuq id-dokumenti li jakkumpanjawhom relatati mal-konsenja li għandhom jiġu pprovduti mal-konsenja.

## Artikolu 16

**Htiġiet speċifiċi għall-użu tat-terminu "naturali"**

1. Jekk it-terminu "naturali" jintuża biex jiġu deskritti l-aromatizzanti fid-deskrizzjoni tal-bejgħ imsemmija fl-Artikolu 13(1)(a) għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 sa 6.
2. It-terminu "naturali" għad-deskrizzjoni ta' l-aromatizzanti tista' tintuża biss jekk il-komponent aromatizzanti jinkludi biss preparazzjonijiet aromatizzanti u/jew sustanzi aromatizzanti naturali.
3. It-terminu "sustanza(i) aromatizzanti naturali" jista' jintuża biss għall-aromatizzanti fejn il-komponent aromatizzanti fih esklużivament sustanzi aromatizzanti naturali.



4. It-terminu “naturali” jista' jintuża biss flimkien ma' referenza għal ikel, kategorija ta' ikel jew sors aromatizzanti veġetali jew animalali jekk il-komponent aromatizzanti inkiseb esklussivament jew b'ta' l-inqas 95 % ta' w/w mill-materjal ta' sors imsemmi. Il-massimu ta' 5 % (w/w) tal-komponent aromatizzanti miksub minn materjali ta' sors oħrajn m'għandux jipproduċi l-roma tal-materjal ta' sors imsemmi.

Id-deskrizzjoni għandha taqra “aromatizzanti (ikel jew kategorija ta' ikel jew sors(i)) naturali”.

5. “Aromatizzanti (ikel jew kategorija ta' ikel jew sors(i)) naturali b'aromatizzanti naturali oħrajn” tista' tintuża biss jekk il-komponent aromatizzanti ġej parzjalment mill-materjal ta' sors imsemmi, li l-roma tiegħu tista' tingharaf faċilment.

6. It-terminu “sustanza aromatizzanti naturali” jista' jintuża biss jekk il-komponent aromatizzanti ġej minn materjali mis-sors differenti u fejn referenza għall-materjali mis-sors m'għandix tirrifletti l-roma jew it-toghma tagħhom.

#### Artikolu 17

#### **It-tikkettar ta' aromatizzanti maħsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali**

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1989 dwar l-indikazzjonijiet jew il-marki li jidentifikaw il-lott li għalih jappartjieni oġġett ta' l-ikel<sup>(1)</sup> u r-Regolament (KE) Nru 1829/2003, aromatizzanti mibjugħa waħedhom jew imħalltin ma' xulxin u/jew ma' ingredjenti ta' l-ikel oħrajn u/jew li magħhom huma miżjuda sustanzi oħrajn u li huma maħsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali jistgħu jiġu kummerċjalizzati biss jekk l-imballaġġ tagħhom fih id-dikjarazzjoni jew “għall-ikel” jew id-dikjarazzjoni “użu ristrett fl-ikel” jew referenza speċifika aktar għall-użu ta' l-ikel maħsub tagħhom, li trid tkun viżibbli faċilment, tinqara b'mod ċar u indelibbli.

2. Jekk it-terminu “naturali” jintuża biex jiġu deskritti l-aromatizzanti fid-deskrizzjoni tal-bejgħ imsemmija fl-Artikolu 15(1)(a), għandu japplika l-Artikolu 14.

#### Artikolu 18

#### **Htiġiet ta' tikkettar oħrajn**

L-Artikoli 14 sa 17 għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għal liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi aktar dettaljati jew aktar estensivi fir-rigward ta' toqol u daqs jew li japplikaw għall-preżentazzjoni, il-klassifika, l-imballaġġ u t-tikkettar ta' sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi jew li japplikaw għat-trasport ta' tali sustanzi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 92/11/KEE (ĠU L 65, 11.3.1992, p. 32).

#### KAPITOLU V

#### **DISPOŻIZZJONIJIET PROĊEDURALI U IMPLIMENTAZZJONI**

#### Artikolu 19

#### **Rappurtaġġ mill-operaturi tal-kummerċ fl-ikel**

1. Produttur jew utent ta' sustanza ta' aromatizzanti, jew ir-rappreżentant ta' produttur jew utent, għandu, fuq talba tal-Kummissjoni, jinfurmaha dwar l-ammont tas-sustanza miżjud ma' l-ikel fil-Komunità f'perijodu ta' 12-il xahar kif ukoll il-livelli ta' użu għal kategoriji ta' ikel speċifiċi fil-Komunità. Tali informazzjoni għandha ssir disponibbli għall-Istati Membri mill-Kummissjoni.

2. Fejn applikabbli, għal aromatizzanti li huma digà approvati taht dan ir-Regolament li huma ppreparati b'metodi ta' produzzjoni jew materjali tal-bidu li jkun sinifikattivament differenti minn dawk inkluzi fil-valutazzjoni tar-riskju ta' l-Awtorità, il-produttur jew l-utent għandu, qabel il-kummerċjalizzazzjoni ta' l-aromatizzanti, jippreżenta lill-Kummissjoni d-data meħtieġa biex tkun possibbli evalwazzjoni ta' l-aromatizzanti li għandha titwettaq mill-Awtorità, fir-rigward tal-metodu ta' produzzjoni jew il-karatteristiċi modifikati.

3. Produttur jew utent ta' aromatizzanti u/jew materjali ta' sors għandu jinforma lill-Kummissjoni immedjatament dwar kwalunkwe informazzjoni xjentifika jew teknika ġdida li tista' taffettwa l-valutazzjoni tas-sikurezza ta' l-aromatizzanti u/jew tal-materjali ta' sors.

4. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1 skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 21(2).

#### Artikolu 20

#### **Monitoraġġ u rappurtaġġ mill-Istati Membri**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistemi biex jimmonitorjaw il-konsum u l-użu ta' l-aromatizzanti stabbiliti fil-lista Komunitarja u l-konsum tas-sustanzi elenkati fl-Anness III b'approċċ ibbażat fuq ir-riskju u għandhom jirrapportaw is-sejbiet tagħhom bi frekwenza xierqa lill-Kummissjoni u lill-Awtorità.

2. Wara li l-Awtorità tkun ġiet ikkonsultata, għandha tiġi adottata metodoloġija komuni għall-ġbir mill-Istati Membri ta' l-informazzjoni dwar il-konsum u l-użu ta' l-aromatizzanti stabbiliti fil-lista Komunitarja u tas-sustanzi elenkati fl-Anness III, skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 21(2) fi żmien ... (\*).

(\* Sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 21

**Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejjuna mill-Kumitat Permanenti tal-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun iffissat għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a (1), (2), (4) u (6) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

## Artikolu 22

**Emendi għall-Annessi II sa V**

Emendi għall-Annessi II sa V għal dan ir-Regolament biex jirriflettu l-progress xjentifiku u tekniku li huma mfasslin biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3), wara l-opinjoni ta' l-Awtorità, fejn meħtieġ.

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 21(4).

## Artikolu 23

**Finanzjament Komunitarju ta' linji politiċi armonizzati**

Il-baži legali għall-iffinanzjar ta' miżuri li jirriżultaw minn dan ir-Regolament huwa l-Artikolu 66(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

## KAPITOLU VI

**DISPOŻIZZJONIJET TRANSITORJI U FINALI**

## Artikolu 24

**Revoki**

1. Id-Direttiva 88/388/KEE, id-Deċiżjoni 88/389/KEE u d-Direttiva 91/71/KEE għandhom jithassru minn ... (\*).

2. Ir-Regolament (KE) Nru 2232/96 għandu jithassar mid-data ta' l-applikazzjoni tal-lista li tissemma fl-Artikolu 2(2) ta' dak ir-Regolament.

3. Ir-referenzi għall-atti mhassra għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

(\*) Sentejn wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 25

**Introduzzjoni tal-lista ta' sustanzi aromatizzanti fil-lista Komunitarja ta' aromatizzanti u materjali ta' sors u reġim transitorju**

1. Il-lista Komunitarja għandha tiġi stabbilita billi tiġi introdotta l-lista tas-sustanzi aromatizzanti imsemmija fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 2232/96 fl-Anness I għal dan ir-Regolament waqt l-adozzjoni tiegħu.

2. Sakemm tiġi stabbilita l-lista Komunitarja, għandu japplikar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*\*), għall-evalwazzjoni u l-approvazzjoni ta' sustanzi aromatizzanti li m'humiex koperti mill-programm ta' evalwazzjoni previst fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2232/96.

B'deroga minn dik il-proċedura, il-perijodi ta' sitt xhur u ta' disa' xhur imsemmijin fl-Artikolu 5(1) u 7 tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*\*), m'għandhomx japplikaw għal tali evalwazzjoni u approvazzjoni.

3. Kwalunkwe miżura transitorja adatta li hija mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia* billi tissupplimentah għandha tiġi adottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3).

## Artikolu 26

**Emenda għar-Regolament (KEE) Nru 1576/89**

Ir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 1(4)(m) huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-punt (1)(a), it-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Sustanzi aromatizzanti oħrajn kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-... dwar l-aromatizzanti u ingredjenti oħra bl-aromatizzanti għall-użu fl-ikel u li jemenda Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 u Nru 1601/91, Regolament (KE) Nru 2232/96 u Direttiva 2000/13/KE (\*), u/jew pjanti aromatiċi jew partijiet minn pjanti aromatiċi jistgħu jintużaw bħala zieda, imma l-karatteristiċi organolettiċi tal-ġinibru jridu jkunu dixxernibbli, anki jekk xi kultant ikunu mdghajfa;

(\*) ĠU L ...";

(b) Il-Punt 2(a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Ix-xarba tista' tissejjah 'ginn' jekk tiġi prodotta billi alkohol etiliku xieraq ta' oriġini agrikola jiġi aromatizzat b'mod organolettiku b'sustanzi aromatizzanti kif ġew iddefiniti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*\*\*) u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif iddefiniti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament sabiex it-togħma tkun b'mod predominanti dik ta' ġinibru;"

(\*\*) Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(\*\*\*) Dan ir-Regolament.

- (c) Fil-punt 2(b), l-ewwel subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Ix-xarba tista' tissejjah 'gin distillat' jekk tiġi prodotta biss permezz tar-ridistillazzjoni b'mod organolettiku ta' alkohol etiliku xieraq ta' oriġini agrikola ta' kwalità xierqa b'qawwa alkoħolika inizzjali ta' mill-inqas 96 % vol. f'im-qatar li tradizzjonalment jintużaw għall-ginn, fil-preżenza tal-frott tal-ġnibru u ta' materjali botaniċi naturali oħrajn sakemm it-toghma tal-ġnibru tkun predominanti. It-terminu 'gin iddistillat' jista' japplika wkoll għal tahlita tal-prodott ta' distillazzjoni bħal din u ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola bl-istess kompożizzjoni, purità u qawwa alkoħolika. Is-sustanzi aromatizzanti u/jew il-preparazzjonijiet aromatizzanti, it-tnejn speċifikati fl-(a), jistgħu jintużaw ukoll sabiex jaromatizzaw lill-ġnibru iddistillat. Il-*gin ta' Londra* huwa tip ta' *gin distillat*."

2. Fl-Artikolu 1(4)(n)(1), it-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Sustanzi aromatizzanti oħrajn kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*) u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw addizzjonalment, imma jrid ikun hemm toghma predominanti ta' anisi."

3. Fl-Artikolu 1(4)(p), l-ewwel subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Ix-xorb spirituż li b'mod predominanti għandu toghma morra prodott billi l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola ġie aromatizzat b'sustanzi aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*) u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament."

4. Fl-Artikolu 1(4)(u), l-ewwel subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Xarba spirituża li ġiet prodotta billi ġie aromatizzat l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola b'aroma ta' msiemer tal-qronfol u/jew kannella billi ntuża wieħed mill-proċessi li ġejjin: maċerazzjoni u/jew distillazzjoni, ridistillazzjoni ta' l-alkoħol fil-preżenza tal-partijiet tal-pjanti speċifikati hawn fuq, zieda ta' sustanzi aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*) ta' l-imsiemer tal-qronfol jew tal-kannella jew tahlita ta' dawn il-metodi".

5. Fl-Artikolu 4(5), l-ewwel u t-tieni subparagrafi, minbarra l-listi fil-punti (a) u (b), għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

(\*) Dan ir-Regolament.

"Is-sustanzi aromatizzanti naturali u l-preparazzjonijiet aromatizzanti biss kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) u (d) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*) jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tax-xorb spirituż definit fl-Artikolu 1(4), hlief fil-każ ta' dawk definiti fl-Artikolu 1 (4)(m), (n) u (p). Madankollu, sustanzi aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*) għandhom ikunu awtorizzati f'likuri hlief dawk imsemmijin hawn taht:".

#### Artikolu 27

#### Emenda għar-Regolament (KEE) Nru 1601/91

L-Artikolu 2(1) huwa hawnhekk emendat kif ġej:

1. Fil-punt (a), l-ewwel subinċiż tat-tielet inċiż għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"— sustanzi aromatizzanti u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) u (d) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-... dwar l-aromatizzanti u ingredjenti oħra bl-aromatizzanti għall-użu fl-ikel u li jemenda Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 u (KEE) Nru 1601/91, Regolament (KE) Nru 2232/96 u Direttiva 2000/13/KE (\*\*)

u/jew  
(\*\*) ĠU L ...";

2. Fil-punt b), l-ewwel subinċiż tat-tieni inċiż għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"— sustanzi aromatizzanti u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) u (d) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*), u/jew";

3. Fil-punt (c), l-ewwel subinċiż tat-tieni inċiż għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"— sustanzi aromatizzanti u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) u (d) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*), u/jew".

#### Artikolu 28

#### Emenda għar-Regolament (KE) Nru 2232/96

L-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 2232/96, għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għandha tiġi adottata l-lista ta' sustanzi aromatizzanti imsemmija fl-Artikolu 2(2) skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 7 sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2008."

## Artikolu 29

**Emenda għad-Direttiva 2000/13/KE**

Fid-Direttiva 2000/13/KE, l-Anness III għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"L-ANNESS III

**L-GHAŻLA TA' L-AROMATIZZANT FIL-LISTA TA' INGREDJENTI**

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-hwawar għandhom ikunu indikati bit-termini
  - 'aromatizzanti' jew isem jew deskrizzjoni aktar speċifiċi ta' l-aromatizzanti, jekk il-komponent aromatizzanti fih l-aromatizzanti kif inhuma definiti fl-Artikolu 3(2)(b), (c), (d), (e), (f), (g) u (h) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-... dwar l-aromatizzanti u ingredjenti oħra bl-aromatizzanti għall-użu fl-ikel u li jemenda Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 u (KEE) Nru 1601/91, Regolament (KE) Nru 2232/96 u Direttiva 2000/13/KE (\*);
  - 'aromatizzanti bl-affumikazzjoni' jekk il-komponent aromatizzanti fih l-aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(f) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*) u jagħti aroma ta' affumikat lill-ikel.

2. It-terminu 'naturali' għad-deskrizzjoni ta' l-aromatizzanti għandu jintuża f'konformità ma' l-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru .../2008 (\*).

(\*) ĠU L ...".

## Artikolu 30

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-... (\*).

L-Artikoli 10, 26 u 27 għandhom japplikaw mid-data ta' applikazzjoni tal-lista Komunitarja.

L-Artikolu 22 għandu japplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament. Ikel imqiegħed fuq is-suq jew ittikkettat legalment qabel ... (\*) li mhux konformi ma' dan ir-Regolament jista' jiġi kummerċjalizzat sad-data ta' durabbiltà minima tiegħu jew sad-data sa meta jista' jintuża.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi,

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President

Għall-Kunsill  
Il-President

(\*) Sentejn wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

## ANNEX I

**IL-LISTA KOMUNITARJA TA' L-AROMATIZZANTI U TAL-MATERJALI MIS-SORS APPROVATI GHALL-UŻU  
FL-IKEL U FUQ L-IKEL**

—————

## ANNEX II

**LISTA TA' PROĊESSI TA' PREPARAZZJONI TA' IKEL TRADIZZJONALI**

Qtuġh fi bċejjeċ	Kisi
Tishin, tisjir, hami, qali (sa 240 °C fi pressjoni atmosferika) u tisjir bi pressa (pressure cooking) (sa 120 °C)	Tibrid
Qtuġh	Distillazzjoni/rettifikazzjoni
Tnixxif	Emulsifikazzjoni
Evaporazzjoni	Estrazzjoni, inkluża l-estrazzjoni permezz ta' solvent skond id-Direttiva 88/344/KEE
Fermentazzjoni	Filtrazzjoni
Thin	
Infużjoni	Maċerazzjoni
Proċessi Mikrobijoloġiċi	Tahlit
Tqaxxir	Perkolazzjoni
Għafis	Tkessiġ/lffriżar
Inkaljar/Xiwi	Tgħasir
Tgħaddis	

## ANNEX III

## IL-PREŻENZA TA' ĊERTI SUSTANZI

PARTI A: Sustanzi li ma jistghux jiġu miżjuda bhala tali ma' l-ikel

L-Aċidu agariku

Aloina

Il-Kapsajkin

1,2-Benzopyrone, coumarin

L-Ipericin

Il-Beta-asarone

1-Allyl-4-methoxybenzene, estragole

L-Aċidu idroċijaniku

Il-Menthofuran

4-Allyl-1,2-dimethoxybenzene, methyleugenol

Il-Pulegone

Il-Kassin

L-1-Allyl-3,4-methylene dioxy benzene, safrole

It-Teucrin A

It-Tujone (alfa u beta)

PARTI B: Il-livelli massimi ta' ċerti sustanzi, li jkunu preżenti b'mod naturali fl-aromatizzanti u fl-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti, f'ċertu ikel kompost kif ikkunsmat li miegħu ġew miżjuda l-aromatizzanti u/jew l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

Dawn il-livelli massimi m'għandhomx japplikaw għal ikel kompost li jiġi ppreparat u kkunsmat fl-istess post, li ma għandu l-ebda aromatizzanti miżjuda u li fih biss hxejjex aromatiċi u aromatizzanti bhala ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

L-isem tas-sustanza	L-ikel kompost li fih il-preżenza tas-sustanza hija ristretta	Il-livell massimu mg/kg
Il-Beta-asarone	Ix-xorb alkoħoliku	1,0
1-Allyl-4-methoxybenzene, estragol	Il-prodotti tal-halib	50
	Il-frott, il-veġetali (inklużi l-faqqieġh, il-funġi, l-għeruq, it-tuberi, il-pjanti tal-miżwed u tal-legumi), il-ġewż u ż-żrieragħ	50
	Il-prodotti tal-ħut	50
	Ix-xorb mhux alkoħoliku	10
L-Aċidu idroċijaniku	Il-qubbajt, il-marzipan jew is-sostituti tiegħu jew prodotti simili	50
	Il-frott ta' l-għadma fil-landi	5
	Ix-xorb alkoħoliku	35
Il-Menthofuran	Il-helu li fih il-menta/pepermint, hlief il-helu żgħir li jiffriska n-nifs	500
	Il-helu żgħir li jiffriska n-nifs	3 000
	Iċ-ċjuwing gamm	1 000
	Ix-xorb alkoħoliku li fih il-menta/pepermint	200
4-Allyl-1,2-dimethoxy-benzene, methyleugenol	Il-prodotti tal-halib	20
	Preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam, inklużi t-tjur u s-selvaġġina	15
	Preparazzjonijiet tal-ħut u prodotti tal-ħut	10
	Is-sopop u z-zlazi	60
	L-ikel mhux helu lest biex jittiekel	20
	Ix-xorb mhux alkoħoliku	1

L-isem tas-sustanza	L-ikel kompost li fih il-preżenza tas-sustanza hija ristretta	Il-livell massimu mg/kg
Il-Pulegone	Il-helu li fih il-menta/pepermint, hlief il-helu żgħir li jiffriska n-nifs	250
	Il-helu żgħir li jiffriska n-nifs	2 000
	Iċ-ċjuwing gamm	350
	Ix-xorb mhux alkoħoliku li fih il-menta/pepermint	20
	Ix-xorb alkoħoliku li fih il-menta/pepermint	100
Il-Kassin	Ix-xorb mhux alkoħoliku	0,5
	L-oġġetti tal-bejgh tal-furnara	1
	Ix-xorb alkoħoliku	1,5
L-1-Allyl-3,4-methylene dioxy benzene, safrole	Preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam, inklużi t-tjur u s-selvaġġina	15
	Preparazzjonijiet tal-ħut u prodotti tal-ħut	15
	Is-sopop u z-zlazi	25
	Ix-xorb mhux alkoħoliku	1
Teucrin A	Xarbiet ta' l-ispirtu b'toghma morra jew bitter <sup>(1)</sup>	5
	Likuri <sup>(2)</sup> b'toghma morra	5
	Xorb alkoħoliku ieħor	2
It-Tujone (alfa u beta)	Ix-xorb alkoħoliku, hlief dak prodott mill-ispeċi <i>Artemisia</i>	10
	Ix-xorb alkoħoliku, prodott mill-ispeċi <i>Artemisia</i>	35
	Xorb alkoħoliku prodott mill-ispeċi <i>Artemisia</i>	0,5
Coumarin	Prodotti tal-forn tradizzjonali u/jew staġonali li fihom referenza għall-kannella fl-ittikkettar	50
	Ċereali tal-kolazzjon inkluż il-meusli	20
	Prodotti tal-forn fini, bl-eċċezzjoni ta' prodotti tal-forn tradizzjonali u/jew staġonali li fihom referenza għall-kannella fl-ittikkettar	15
	Helu	5

<sup>(1)</sup> Kif definit fl-Artikolu 1.4(p) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89.

<sup>(2)</sup> Kif definit fl-Artikolu 1.4(r) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89.

## ANNEX IV

**IL-LISTA TAL-MATERJALI MIS-SORS LI GĦALIHOM JAPPLIKAW IR-RESTRIZZJONIJIET DWAR L-UŻU TAGĦHOM FIL-PRODUZZJONI TA' L-AROMATIZZANTI U TA' L-INGREDJENTI TA' L-IKEL BI PROPJETAJIET AROMATIZZANTI**

PARTI A: Il-materjali mis-sors li m'għandhomx jintużaw għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti u ta' l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti

Il-materjal mis-sors	
L-isem bil-Latin	L-isem komuni
Il-forma tetraplojda ta' <i>Acorus calamus</i> L.	Il-forma tetraplojda ta' Calamus

PARTI B: Il-kondizzjonijiet ta' l-użu għall-aromatizzanti u għall-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li ġew prodotti minn ċerti materjali mis-sors

Il-materjal mis-sors		Kondizzjonijiet għal-użu
L-isem bil-Latin	L-isem komuni	
<i>Quassia amara</i> L. u <i>Picrasma excelsa</i> (Sw)	Kwassja	L-aromatizzanti u l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li ġew prodotti mill-materjal mis-sors jistgħu jintużaw biss għall-produzzjoni tax-xorb u ta' l-oġġetti tal-bejgħ tal-furnara
<i>Laricifomes officinalis</i> (Vill.: Fr) <i>Kotl. et Pouz</i> or <i>Fomes officinalis</i>	Fomes officinales	L-aromatizzanti u l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li ġew prodotti mill-materjal mis-sors jistgħu jintużaw biss għall-produzzjoni tax-xorb alkoholiku
<i>Hypericum perforatum</i> L.	St Johns wort (xorta ta' fexfiex)	
<i>Teucrium chamaedrys</i> L.	Il-ġermandrija	



## ANNEX V

**IL-KONDIZZJONIJET GHALL-PRODUZZJONI TA' L-AROMATIZZANTI LI GHADDEW MINN PROĊESS TERMALI U L-LIVELLI MASSIMI GHAL ĊERTI SUSTANZI FL-AROMATIZZANTI LI GHADDEW MINN PROĊESS TERMALI**

PARTI A: Il-kondizzjonijiet għall-produzzjoni:

- (a) It-temperatura tal-prodotti waqt l-ipproċessar m'għandhiex taqbeż 1-180 °C.
- (b) It-tul taż-żmien ta' l-ipproċessar termali m'għandux jaqbeż il-15-il minuta f'temperatura ta' 180 °C b'hinijiet itwal li jikkorrispondu għal temperaturi iktar baxxi, jiġifieri rduppar tal-hin tat-tishin għal kull tnaqqis fit-temperatura b'10 °C, sa massimu ta' 12-il siegħa.
- (c) Matul l-ipproċessar il-pH m'għandux jaqbeż l-valur ta' 8,0.

PARTI B: Il-livelli massimi għal ċerti sustanzi

L-Ogġetti ta'	Il-livelli massimi µg/kg
2-amino-3,4,8-trimethylimidazo [4,5-f] quinoxaline (4,8-DiMeIQx)	50
2-amino-1-methyl-6-phenylimidazol [4,5-b] pyridine (PhIP)	50

## DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJET TAL-KUNSILL

### I. INTRODUZZJONI

Fit-28 ta' Lulju 2006, il-Kummissjoni adottat il-proposta tagħha dwar l-aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fl-ikel <sup>(1)</sup>. Il-proposta hi bbażata fuq l-Artikolu 95 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Il-Parlament Ewropew adotta l-Opinjoni tiegħu fl-ewwel qari fl-10 ta' Lulju 2007 <sup>(2)</sup>.

Wara l-opinjoni fl-ewwel qari tal-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni ppreżentat proposta emendata fl-24 ta' Ottubru 2007 <sup>(3)</sup>.

Fl-10 ta' Marzu 2008, il-Kunsill adotta l-pożizzjoni komuni tiegħu skond l-Artikolu 251(2) tat-Trattat.

Fit-twertiq tal-hidma tiegħu, il-Kunsill qies ukoll l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew adottata fil-25 ta' April 2007 <sup>(4)</sup>.

### II. OBJETTIV TAR-REGOLAMENT PROPOST

L-ghan tar-Regolament propost, bhala parti minn erba' proposti mfasslin biex jiddefinixxu mill-gdid ir-regoli Komunitarji dwar agenti għat-titjib ta' l-ikel, hu l-aġġornament tar-regoli Komunitarji dwar l-aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti, b'kont meħud ta' l-iżviluppi teknoloġiċi u xjentifiċi f'dan il-qasam <sup>(5)</sup> kif ukoll l-iżviluppi fil-leġislazzjoni dwar l-ikel fil-Komunità Ewropea, b'mod partikolari, il-leġislazzjoni l-għdida dwar is-sigurtà fl-ikel <sup>(6)</sup>.

Ir-Regolament propost jipprevedi l-istabbiliment ta' lista Komunitarja ta' aromatizzanti u materjali mis-sors approvati għall-użu, kif ukoll regoli dwar it-tikkettar ta' l-aromatizzanti.

L-objettiv tar-Regolament propost hu li jkun żgurat il-funzjonament tajjeb tas-suq intern, inkluż bi pratiki ġusti fil-kummerċ ta' l-ikel, u livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem, u ta' l-interessi tal-konsumatur u ta' l-ambjent.

### III. ANALIŻI TAL-POŻIZZJONI KOMUNI <sup>(7)</sup>

#### 1. Rimarki ta' introduttiva

Il-pożizzjoni komuni tirrifletti r-riżultat ta' l-eżami mill-Kunsill tal-proposta tal-Kummissjoni. Il-Kunsill introduċa għadd ta' modifiki fit-test, uhud minnhom ispirati mill-emendi proposti mill-Parlament Ewropew. Fuq inizzjattiva tiegħu, il-Kunsill introduċa whud mill-emendi tal-Parlament Ewropew f'kull waħda mit-tliet proposti settorjali, bil-hsieb li jarmonizza d-dispożizzjonijiet tagħhom. Il-modifiki introdotti mill-Kunsill jistgħu jiġu mqassra kif ġej:

<sup>(1)</sup> COM(2006) 427 finali.

<sup>(2)</sup> Dok. 11639/07 CODEC 775.

<sup>(3)</sup> COM(2007) 671 finali.

<sup>(4)</sup> ĠU C 168, 20.7.2007, p. 29.

<sup>(5)</sup> Direttiva tal-Kunsill 88/388/KEE tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taħwir għall-użu fl-oġġetti ta' l-ikel u mal-materjali mis-sors għall-produzzjoni tagħhom (ĠU L 184, 15.7.1988, p. 61. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1) ser tinbidel.

<sup>(6)</sup> Approvat mir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà fl-ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1642/2003 (ĠU L 245, 29.9.2003, p. 4).

<sup>(7)</sup> Flimkien mal-bidliet li diġà saru mill-Kunsill, l-Artikolu 26 ser ikun jehtieg aġġornament minhabba d-dħul fis-seħħ fl-20 ta' Frar 2008 tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, it-tikkettar u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' xorb spirituż u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 (ĠU L 39, 13.2.2008).

— *Preferenza għal bażi legali waħda*: Artikolu 95 tat-Trattat

Skond il-kazistika stabbilita <sup>(1)</sup>, il-bażi legali għal att għandha tiġi determinata b'kont meħud ta' l-għan u l-kontenut tiegħu. Jekk l-eżami ta' miżura Komunitarja juri li din tolqot żewġ għanijiet jew li għandha żewġ komponenti u jekk wiehed minn dawn tkun identifikabbli bhala l-għan jew il-komponent ewlieni jew predominanti, waqt li l-iehor ikun biss incidentali, l-att għandu jkun ibbażat fuq bażi legali waħda, jiġifieri dik meħtieġa mill-għan jew il-komponent ewlieni jew predominanti <sup>(2)</sup>. F'dan il-kaz, il-Kunsill qies li l-aspetti agrikoli tal-proposta huma biss incidentali waqt li l-objettiv tas-suq intern huwa l-għan jew il-komponent ewlieni jew predominanti u bhala tali, f'konformità mal-kazistika tal-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea, iddeċieda li jzomm l-Artikolu 95 bhala l-unika bażi legali.

— *"Tiżgħwida lill-konsumatur"* (f'konformità ma' l-emenda 1, it-tieni parti)

Il-Kunsill inkluda, fil-premessa 7, elementi li jintegraw il-kunċett ta' żgħwidar tal-konsumatur.

— *Harsien ta' l-ambjent*

Il-Kunsill qies li, apparti l-evidenza xjentifika, l-awtorizzazzjoni ta' l-aromatizzanti għandha tiehu kont ukoll ta' fatturi rilevanti oħrajn, bhall-harsien ta' l-ambjent. Il-Kunsill inkluda wkoll referenza għall-harsien ta' l-ambjent fost l-objettivi tar-Regolament propost.

— *Kjarifika tal-kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet* (f'konformità ma' l-emenda 8)

Il-Kunsill iċċara li t-taħwir bl-affumikazzjoni mhux eskluż kompletament mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament propost. Huwa għażel l-applikazzjoni komplimentari ta' żewġ Regolamenti, jiġifieri li dan ir-Regolament japplika fin-nuqqas ta' regoli aktar speċifiċi fir-Regolament (KE) Nru 2065/2003 dwar it-taħwir bl-affumikazzjoni <sup>(3)</sup>.

Barra minn hekk, kien gie ċċarat li r-Regolament ukoll ma kienx ser japplika għal tahlitiet ta' hxej-jex u/jew hwawar, tahlitiet ta' te u tahlitiet għall-infużjonijiet, sakemm ma jintużawx bhala ingredjenti għall-ikel (f'konformità ma' l-emenda 45).

Il-kjarifika ta' l-Artikolu 2(2) tinsab fil-premessa 6.

Il-Kunsill ta attenzjoni partikolari għall-eżattezza tad-definizzjonijiet u l-konsistenza tagħhom ma' leġislazzjoni Komunitarja oħra. Il-kjarifiki saru f'konformità ma' l-emendi 12 u 14. It-terminu "aromatizzanti mhux speċifikati bnadi oħra" fl-emenda 13 għandu l-istess tifsira bhal dak tal-formulazzjoni tal-Kummissjoni "aromatizzanti oħrajn", li jfisser aromatizzanti mhux iddefiniti taht il-punti b) sa g) ta' l-Artikolu 3. Il-Kunsill jippreferi ta' l-aħhar, li hija aktar ċara fil-kuntest ta' l-Artikolu 3.

— *Introduzzjoni tal-proċedura ta' komitologija regolatorja bi skrutinju* (f'konformità ma' l-emendi 24, 33, 34, 35)

Il-Kunsill adatta l-proposta għar-regoli l-godda tal-proċedura ta' komitologija, li jeħtieġu li tiġi applikata l-proċedura regolatorja bi skrutinju għall-adozzjoni tal-miżuri li jissupplimentaw ir-Regolament.

Il-Kunsill introduċa wkoll il-proċedura ta' urġenza biex il-Kummissjoni tkun tista' timmodifika, għal raġunijiet ta' urġenza imperattiva, ir-restrizzjonijiet għall-użu ta' aromatizzanti u ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li għalihom m'hix meħtieġa approvazzjoni u jekk ikun opportun jiġu emendati l-Annessi II sa V.

<sup>(1)</sup> Ara l-Kawża 45/86 *Kummissjoni v Kunsill* [1987] Ġabra 1493, paragrafu 11; il-Kawża C-300/89 *Kummissjoni v Kunsill (Diossidu tat-Titanju)* [1991] Ġabra I-2867, paragrafu 10; il-Kawża C-268/94 *Portugall v Kunsill* [1996] Ġabra I-6177, paragrafu 22; u l-Kawża C-176/03 *Kummissjoni v Kunsill* [2005] Ġabra I-0000, paragrafu 45.

<sup>(2)</sup> Ara l-Kawża C-36/98 *Spanja v Kunsill* [2001] Ġabra I-779, paragrafu 59; il-Kawża C-211/01 *Kummissjoni v Kunsill* [2003] Ġabra I-8913, paragrafu 39; u l-Kawża C-338/01 *Kummissjoni v Kunsill* [2004] Ġabra I-4829, paragrafu 55.

<sup>(3)</sup> ĠUL 309, 26.11.2003, p. 1.

— *Deċiżjonijiet interpretattivi*

Il-Kunsill għaqqad flimkien id-dispożizzjonijiet kollha dwar deċiżjonijiet interpretattivi f'artikolu ġdid wiehed, u, billi dawn ma jissupplimentawx ir-Regolament, għamilhom soġġetti għall-proċedura ta' komitologija regolatorja bla skrutinju.

— *Dispożizzjoni li ttiprobixxi t-tqegħid fis-suq ta' aromatizzanti non-konformi jew ikel li jkun fih tali aromatizzanti*

Għal raġunijiet ta' ċarezza, ċertezza legali u funzjonament tajjeb tas-suq, il-Kunsill dahhal artikolu dwar il-projbizzjoni tat-tqegħid fis-suq ta' aromatizzanti non-konformi u/jew ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti. Dan huwa konsistenti mal-proposti dwar l-addittivi ta' l-ikel u l-enzimi ta' l-ikel.

— *L-użu tat-terminu aromatizzanti "naturali"*

Għall-fini tas-salvagwardja ta' l-interessi tal-konsumatur, il-Kunsill qabel li t-terminu "naturali" jista' jintuza biss flimkien ma' referenza għal ikel, kategorija ta' ikel jew sors aromatizzanti veġetali jew mill-annimali jekk ta' l-inqas 95 % ta' p/p ikun inkiseb mill-materjal mis-sors imsemmi (f'konformità ma' l-emenda 29).

Il-Kunsill madankollu zied li 5 % (p/p) tal-komponent aromatizzanti miksub minn materjali mis-sors oħrajn m'għandux jipproduċi l-aroma tal-materjal mis-sors imsemmi.

— *Awtorizzazzjoni ta' aromatizzanti li jinsabu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament <sup>(1)</sup> (f'konformità ma' l-Emendi 41 u 42)*

Il-Kunsill jaqbel li, għal kwalunkwe sustanza, iż-żewġ proċeduri ta' awtorizzazzjoni (wahda għall-użu tagħha bħala aromatizzant u l-oħra fir-rigward tal-modifiki ġenetiċi tagħha) jistgħu jitwettqu simultanjament, li huwa f'konformità ma' l-emendi msemmijin hawn fuq. Dak il-prinċipju ġie soġġett mill-Kunsill għal xi tibdil fil-formulazzjoni biex id-dispożizzjoni ssir aktar kompatibbli mar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.

— *Tikkettar*

Il-Kunsill issimplifika d-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar, waqt li rrispetta d-distinzjoni bejn tikkettar "minn intrapriża għal intrapriża" u l-htigiet tat-tikkettar għall-prodotti mahsubin għall-bejgħ lill-konsumatur aħhari. Ghalkemm il-Kunsill organizza l-kapitolu dwar it-tikkettar b'mod differenti minn kif propost mill-Parlament Ewropew, il-prinċipji sottostanti għall-kontenut huma l-istess u huma konformi ma' l-emendi 5, 29 u 30.

— *Mizuri transitorji għall-prodotti li jinsabu diġà fis-suq (f'konformità ma' l-emenda 39)*

Il-Kunsill ippreveda perijodu transitorju ta' sentejn mid-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament propost. L-ikel li legalment jitqiegħed fis-suq jew jiġi tikkettat matul dawn is-sentejn jista' jiġi kumercjalizzat sad-data tad-durabilità minima jew ta' l-iskadenza.

Il-Kummissjoni aċċettat il-pożizzjoni komuni maqbula mill-Kunsill.

## 2. L-emendi tal-Parlament Ewropew

Fil-vot Plenarju tiegħu fl-10 ta' Lulju 2007, il-Parlament Ewropew adotta 43 emenda għall-proposta. Fil-pożizzjoni komuni tiegħu, il-Kunsill inkorpora, fis-shih jew fil-prinċipju, 27 emenda.

(<sup>1</sup>) ĠUL 268, 18.10.2003, p. 1.

### **Emendi inkorporati fil-pożizzjoni komuni**

Minbarra l-emendi msemmijin fil-parti 1 hawn fuq, il-pożizzjoni komuni tinkorpora, fis-shiħ jew fil-prinċipju, emendi oħrajn fl-ewwel qari tal-Parlament Ewropew, li għandhom l-għan li jtejbju jew jiċċaraw it-test, partikolarment l-emendi 4, 6, 7, 9, 12, 14, 31, 36, 41, 42.

### **Emendi mhux introdotti <sup>(1)</sup>**

Il-Kunsill ma setax jaċċetta l-emendi kollha, xi drabi peress li ma kienx tal-fehma li dawn ser jtejbju ċ-ċarezza ta' l-abbozzar (ara l-emendi 13 u 37) jew għar-raġunijiet speċifiċi ddelineati hawn isfel:

— *Prinċipju prekawzjonali* (emendi 2, 17 — premessa 13 u l-Artikolu 4(a))

Il-prinċipju prekawzjonali huwa wiehed mill-prinċipji generali sottostanti għal-liġi generali dwar l-ikel <sup>(2)</sup>. Għalhekk, huwa japplika għar-Regolament propost mingħajr hteġa għal referenza speċifika għalih. Barra minn hekk, fil-qafas ta' l-analiżi tar-riskji, il-prinċipju prekawzjonali jista' jitqies biss fil-kuntest tal-ġestjoni tar-riskju, u qatt fil-faži tal-valutazzjoni tar-riskju, kif issuġġerit mill-Parlament Ewropew.

— *Definizzjoni ta' "proċess fiżiku xieraq"* (emenda 15 — Artikolu 3(2)(k))

Il-proċessi tradizzjonali għall-preparazzjoni ta' l-ikel elenkati fl-Anness II m'għandhomx jithawdu mal-"proċess fiżiku xieraq" iddefinit fl-Artikolu (3)(2)(k).

— *Definizzjoni ta' "sustanza aromatizzanti"* (emenda 49 — Artikolu 3(2)(b))

Fil-premessa 14, il-Kunsill indika l-proċessi li bihom tista' tiġi prodotta s-sustanza aromatizzanti. L-emenda tkun tirrestringi l-metodi li jistgħu jintużaw.

— *Deciżjonijiet ipprezentati lill-proċedura ta' komitologija regolatorja bla skrutinju* (emendi 11, 16, 23, 32 — Artikolu 13(a), 13(b), 6(3), 20(2))

Deciżjonijiet dwar jekk sustanza partikolari taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament jew le (emenda 11); regoli li jimplementaw metodi dwar kif għandu jiġi mmonitorjat l-Anness IIIB (emenda 23) u l-metodologija komuni biex ikunu mmonitorjati l-konsum u l-użu ta' aromatizzanti (emenda 32) huma ta' natura interpretattiva u ma jissupplimentawx ir-Regolament. Għalhekk, dawn ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-proċedura ta' komitologija regolatorja bi skrutinju.

— *Tikkettar ta' organiżmi ġenetikament modifikati (GMOs)* (emendi 27, 28, 38 — Artikolu 15(1)(e)(ii) u (g), Artikolu 29 (2a ġdid))

Kif imsemmi fil-premessa 24, l-aromatizzanti jibqgħu soġġetti għad-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar iddefiniti fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tikkettar, il-prezentazzjoni u r-reklamar ta' oġġetti ta' l-ikel <sup>(3)</sup> u fir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 dwar ikel u għalf ġenetikament modifikati u t-tikkettar tagħhom (Artikoli 12 u 13 ta' l-ahħar). Il-Kunsill insista li jzomm il-konsistenza bejn ir-Regolament "GMOs", id-Direttiva 2000/13/KE ("Direttiva dwar it-tikkettar") u dan ir-Regolament. Għalhekk, il-Kunsill ma aċċettax l-emendi 27 u 38 peress li dawn huma diġà koperti mir-Regolament (KE) Nru 1829/2003. L-emenda 28 mhix meħtieġa peress li t-terminu "leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti oħra" fl-Artikolu 15(1) (g) fil-pożizzjoni komuni jinkludi wkoll ir-Regolament imsemmi hawn fuq.

<sup>(1)</sup> In-numerazzjoni ta' l-Artikoli f'din il-parti tirreferi għat-test tal-pożizzjoni komuni.

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji generali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1). Regolament kif emendat l-ahħar bir-Regolament (KE) Nru 575/2006 (ĠU L 100, 8.4. 2006, p. 34).

<sup>(3)</sup> ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29. Direttiva kif emendata l-ahħar mid-Direttiva 2007/68/KE (ĠU L 310, 28.11.2007, p. 11).

Definizzjoni ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali, bħal dik proposta fl-emenda 52 tkun trid tagħmel parti mir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u mhux mir-Regolament propost.

— *Kondizzjonijiet għall-użu (emendi 19 u 20 — Artikolu 4(ba ġdid) u Artikolu 4(bb ġdid))*

Il-Kunsill ma inkludix referenza għall-benefiċċju tal-konsumatur u għall-htieġa teknoloġika bhala kondizzjonijiet ġenerali għall-użu ta' aromatizzanti għax l-implimentazzjoni tagħhom ma kinitx tkun possibbli minhabba l-possibbiltà ta' interpretazzjonijiet suġġettivi. Dawn iż-żewġ aspetti huma diġà koperti fid-definizzjoni ta' aromatizzanti, li tghid li dawn jiżdiedu ma' l-ikel biex jagħtuh riha u/jew toghma.

— *Tikkettar*

Għalkemm il-Kunsill organizza l-kapitolu dwar it-tikkettar b'mod differenti minn kif propost mill-Parlament Ewropew, il-prinċipji sottostanti għall-kontenut huma konformi ma' whud mill-emendi relatati ma' l-Artikoli 14 sa 18. Madankollu, il-Kunsill ma setax jaċċetta s-suggerimenti relatati mat-tikkettar ta' GMOs kif spjegat hawn fuq (emendi 27, 28, 38) u l-emenda 26, li mhix konsistenti mal-leġislazzjoni speċifika Komunitarja u tista' tohloq ostakli għall-kummerċ. L-emenda 43 mhix konformi ma' l-ispirtu tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 16, li għandu l-għan li jipprovdi informazzjoni adegwata lill-konsumatur u li jharess l-interessi tal-konsumatur.

— *Dhul fis-seħh ta' l-Artikoli 10, 26, 27 (emenda 44 — Artikolu 30(2))*

L-emenda 44 ma kinitx aċċettata peress li l-Artikoli 10, 26 u 27 jistgħu japplikaw biss wara li l-lista Komunitarja ta' l-aromatizzanti awtorizzati u l-materjali mis-sors tkun bdiet tapplika. Barra minn hekk, id-data li fiha tibda tapplika dik il-lista Komunitarja tista' tkun iddeterminata biss wara li tkun ġiet adottata permezz tal-proċedura ta' komitoloġija bi skrutinju sakemm ikun magħruf ir-riżultat ta' l-evalwazzjoni ta' l-EFSA kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2232/96.

— *Il-preżenza ta' sustanzi tossiċi (Emendi 21, 40, 46 — Artikolu 6(2), Anness IIIB, Artikolu 6(2a ġdid))*

Is-sustanzi fl-Anness IIIB tar-Regolament propost jipprezentaw problema tossikoloġika, ikkonfermata mill-Kumitat Xjentifiku dwar l-ikel (SCF) jew l-EFSA. Peress li hu magħruf li dawn is-sustanzi huma ta' problema tossikoloġika, għandhom ikunu rregolati abbażi tal-parir xjentifiku l-aktar reċenti disponibbli. Il-Kunsill ta importanza kbira li jkun użat approċċ ibbażat fuq ir-riskju biex jiġu stabbiliti l-limiti massimi f'dan ir-Regolament. Għall-Kunsill, l-emendi 21 u 40 imorru kontra l-htieġa li jkun provdut livell għoli ta' protezzjoni għas-saħħa tal-bniedem. Il-Kunsill iqis li esklużjoni ġenerali, kif issuggerit mill-emenda 46, fir-rigward ta' l-applikazzjoni ta' l-Anness III B għall-ikel kompost li jkun nżdidulu biss hxejjex u hwawar hija wiesgħa wisq u ma tippovdix protezzjoni biżżejjed għall-konsumatur. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, il-Kunsill iqis li l-esklużjoni mil-livelli massimi stabbiliti fl-Anness III B hija ġustifikata għall-użu ta' hxejjex u hwawar bil-kondizzjoni li dawn jintużaw f'ikel kompost li jithejja u jiġi kkonsumat fl-istess sit u għalhekk ma jaffettwax il-kummerċ transkonfini.

#### IV. KONKLUŻJONIJIET

Il-Kunsill jemmen li l-pożizzjoni komuni tirrappreżenta bilanċ bejn preokkupazzjoni u interessi li jirrispetta l-oġġettivi tar-Regolament. Huwa jistenna b'interess id-diskussjonijiet kostruttivi mal-Parlament Ewropew bil-ħsieb ta' l-adozzjoni mingħajr dewmien tar-Regolament, li jiżgura livell għoli ta' protezzjoni għas-saħħa tal-bniedem u tal-konsumatur.